

VASTE COMMISSIE VOOR
TAAITOEZICHT

BRUSSEL,

13-02-1998



[REDACTED]

Uw brief VAN

Uw kenmerk

ONS KENMERK
29.041/O/I/N
AMC/MM

Bijlagen

Mijnheer de Staatssecretaris,

Ter zitting van 5 februari 1998 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar Nederlandse Afdeling een klacht die werd ingediend omwille van het feit dat de VTB-VAB gevestigd te Antwerpen, internationale rijbewijzen aflevert aan Nederlandstalige particulieren die zowel in het Nederlands als in het Frans gesteld zijn.

Uit het bij de klacht gevoegde stuk blijkt dat enkel de voorgedrukte gegevens tweetalig zijn.

*

*

*

U antwoordde op de gevraagde inlichtingen het volgende:

"Aangezien het hier gaat om internationale rijbewijzen, die enkel dienen gebruikt te worden tijdens een verblijf van een houder van een Belgisch rijbewijs in een staat waarvan de autoriteiten ons nationaal rijbewijs niet erkennen, is het van belang dat dit document universeel verstaanbaar is over heel de wereld. U begrijpt dat een ééntalig Nederlands internationaal rijbewijs een onvoldoende antwoord zou zijn op dit probleem.

Ik verwijs hierbij eveneens naar de Conventie van Genève d.d. 19 september 1949, meer bepaald naar artikel 24, 2° en bijlage 10 waarin de vorm van het Internationaal rijbewijs vastgelegd werd.

2.

Ik vestig er bovendien uw aandacht op dat er in het document niet enkel een Franse tekst opgenomen is, maar ook een vertaling van de voor de drager van het rijbewijs van belang zijnde gegevens in andere talen zoals Italiaans, Spaans, Chinees, Engels, Russisch, Duits en ook Nederlands.

*

*

*

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT is een rijbewijs een getuigschrift en een vergunning in de betekenis die de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) hieraan verlenen en dient dan ook in de taal van de particulier gesteld te zijn.

Deze internationale rijbewijzen worden door het federaal ministerie van Verkeerswezen en Infrastructuur opgesteld en door bemiddeling van o.m. de VTB-VAB kantoren verstrekt aan de particulieren.

Bijgevolg dient het kantoor van de VTB-VAB te Antwerpen beschouwd te worden als een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 2° SWT.

De gegevens die door het kantoor van de VTB-VAB op het rijbewijs ingevuld werden zijn eentalig Nederlands en dan ook conform de SWT.

Wat het tweetalige model van het rijbewijs betreft oordeelt de VCT dat het geen overtreding van de taalwetten inhoudt aangezien het steunt op internationale overeenkomsten, nl. de Conventie van Genève dd. 19 september 1949, bekrachtigd door de wet van 1 april 1954.

De Nederlandse Afdeling van de VCT acht de klacht ontvankelijk, doch ongegrond.

Dit advies wordt meegedeeld aan de klager en aan het VTB-VAB-kantoor in Antwerpen.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de NA,

